**ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ 1**

**Διαγωνισμός CYS/01/2022**

**(με κόκκινο οι σχετικές διευκρινίσεις)**

Παρακαλώ διευκρινίστε αν υπάρχει **προϋπολογισμός** για το έργο αυτό, δεδομένου ότι στην εκτιμώμενη αξία στα συνοπτικά στοιχεία δεν αναφέρεται ποσό:

Εκτιμώμενη Αξία <ποσό ολογράφως (ποσό αριθμητικά)> ευρώ μη συμπεριλαμβανομένου του Φ.Π.Α.

Απάντηση: Δεν υπάρχει προϋπολογισμός για το έργο αυτό.

Πότε αναμένεται να υπογραφεί η σύμβαση και ποια η ημ/νία έναρξης του έργου Υπάρχει επιθυμητή ημερομηνία λήξης δεδομένου ότι η διάρκεια του έργου θα είναι 9μηνη;

Απάντηση: Με την κατακύρωση στον επιτυχόντα με τη σχετική επιστολή αποδοχής θα γίνει η υπογραφή της σύμβασης. Η ημερομηνία υπογραφής θα είναι η ημερομηνία έναρξης του έργου. Η διάρκεια του έργου δεν μπορεί να υπερβαίνει τους 9 μήνες. Η ημερομηνία αποσφράγισης των προσφορών ορίστηκε για τις 10 Ιανουαρίου 2023.

Σε σχέση με την παρακάτω παράγραφο:

# «2.2.4 Καταλληλότητα άσκησης επαγγελματικής δραστηριότητας

Οι οικονομικοί φορείς που συμμετέχουν στη διαδικασία σύναψης της παρούσας σύμβασης απαιτείται να περιλαμβάνουν στην ομάδα τους τουλάχιστον ένα

Ηλεκτρολόγο Μηχανικό εγγεγραμμένοι (με ισχύουσα άδεια στο Επιστημονικό Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου (ΕΤΕΚ) σύμφωνα με τον περί ΕΤΕΚ Νόμο. Αν είναι

εγκατεστημένος σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ) ή σε τρίτες χώρες που έχουν υπογράψει και κυρώσει τη Διεθνή Συμφωνία περί Δημοσίων Συμβάσεων (GPA) ή έχουν υπογράψει και κυρώσει συμφωνίες σύνδεσης ή διμερείς συμφωνίες με την Ευρωπαϊκή Ένωση ή με την

Κυπριακή Δημοκρατία, να είναι εγγεγραμμένα στα αντίστοιχα οικεία επαγγελματικά μητρώα της χώρας που είναι εγκατεστημένα και να έχουν ισχύουσα άδεια άσκησης επαγγέλματος με τους όρους που προβλέπονται στη νομοθεσία της χώρας αυτής.»

Παρακαλώ διευκρινίστε:

* Η υποψηφιότητα του οικονομικού φορέα αποκλείεται αν η ομάδα έργου δεν περιλαμβάνει έναν Ηλεκτρολόγο-Μηχανικό με ισχύουσα άδεια στο Επιστημονικό Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου (ΕΤΕΚ);

Απάντηση: Η ομάδα έργου απαιτείται να περιλαμβάνει τουλάχιστον ένα Ηλεκτρολόγο Μηχανικό με ισχύουσα άδεια στο ΕΤΕΚ ή στο αντίστοιχο οικείο επαγγελματικό μητρώο της χώρας του.

«**Αν είναι εγκατεστημένος σε κράτος μέλος** της Ευρωπαϊκής Ένωσης **να είναι εγγεγραμμένα** στα αντίστοιχα οικεία επαγγελματικά μητρώα της χώρας που είναι εγκατεστημένα και να έχουν ισχύουσα άδεια άσκησης επαγγέλματος με τους όρους που προβλέπονται στη νομοθεσία της χώρας αυτής». Μπορείτε να διευκρινίσετε αν αυτή η υποχρέωση αφορά τον Ηλεκτρολόγο- Μηχανικό, τον οικονομικό φορέα που θα υποβάλει προσφορά ή κάποιον άλλο;

Απάντηση: Η υποχρέωση αυτή αφορά τον Ηλεκτρολόγο Μηχανικό ο οποίος θα πρέπει να είναι εγγεγραμμένος στο επαγγελματικό μητρώο της χώρας και να έχει ισχύουσα άδεια άσκησης σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας προέλευσης του για την εγγραφή και την άδεια.

Ποιον ρόλο απαιτείται να έχει στην ομάδα έργου ο Ηλεκτρολόγος Μηχανικός ;

Απάντηση: Αποτελεί μέλος της Ομάδας διαχείρισης του έργου βλέπε Ι.3.3.2. Ομάδα διαχείρισης. Η μετάφραση αφορά τεχνικούς ηλεκτρολογικούς όρους και για αυτό και επιβάλλεται η συμπερίληψη ηλεκτρολόγου μηχανικού στην ομάδα διαχείρισης του έργου.

# «2.2.8.1 Προκαταρκτική απόδειξη κατά την υποβολή προσφορών

Τα πρόσωπα, τα οποία θα προσφέρουν υπηρεσίες για την εκτέλεση της προσφοράς και είναι εγκατεστημένα σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης να είναι εγγεγραμμένος στα αντίστοιχα οικεία επαγγελματικά μητρώα της χώρας που είναι εγκατεστημένος και να έχει ισχύουσα άδεια άσκησης επαγγέλματος με τους όρους που προβλέπονται στη νομοθεσία της χώρας αυτής»

Η προϋπόθεση αυτή αφορά το νομικό πρόσωπο που θα υποβάλει την προσφορά ή τα πρόσωπα που ανήκουν στην ομάδα έργου;

Απάντηση: Η προϋπόθεση αυτή αφορά τα πρόσωπα που ανήκουν στην Ομάδα έργου.

Σύμφωνα με τη σελίδα 7 της προκήρυξης, «Όλες οι απαιτούμενες δηλώσεις ή υπεύθυνες δηλώσεις ή βεβαιώσεις των συμμετεχόντων που υποβάλλονται κατά τη διαδικασία διενέργειας του διαγωνισμού (προσφορές κ.λπ.) ή/και κατά την υποβολή των δικαιολογητικών κατακύρωσης χρειάζεται να φέρουν γνήσια υπογραφής από το ίδιο το φυσικό πρόσωπο που συμμετέχει στο διαγωνισμό ή όταν πρόκειται για εταιρεία από τον νόμιμο εκπρόσωπο αυτής». **Γίνονται αποδεκτές οι ψηφιακά υπογεγραμμένες δηλώσεις (ως γνήσια υπογεγραμμένα έγγραφα);**

Απάντηση: Γίνονται αποδεκτά έγγραφα υπογεγραμμένα και με εγκεκριμένη ηλεκτρονική υπογραφή

Σύμφωνα με τη σελίδα 17 της προκήρυξης, 2.4.3 «…εφόσον έχουν συνταχθεί/παραχθεί από τον ίδιο, φέρουν εγκεκριμένη γνήσια υπογραφή χωρίς να απαιτείται θεώρηση γνησίου της υπογραφής.».  Τί ακριβώς υπονοεί η φράση «γνήσια υπογραφή» «χωρίς το γνήσιο της υπογραφής»; Την υπογραφή από εξουσιοδοτημένο πρόσωπο, ήτοι τον διαχειριστή του οικονομικού φορέα; **Γίνεται αποδεκτή η σχετική ψηφιακή υπογραφή;**

Απάντηση: Γίνονται αποδεκτά έγγραφα υπογεγραμμένα και με εγκεκριμένη ηλεκτρονική υπογραφή

6.2.1, σελ. 25: «Η διάρκεια της Σύμβασης ορίζεται από την ημερομηνία υπογραφής της σύμβασης και λήγει 9 μήνες με την οριστική παραλαβή του έργου.».

**Ερμηνεύουμε ότι η σύμβαση λήγει ΣΕ 9 μήνες από την υπογραφή της, με την οριστική παραλαβή του έργου. Σωστά;**

Απάντηση: Με την κατακύρωση στον επιτυχόντα με τη σχετική επιστολή αποδοχής θα γίνει η υπογραφή της σύμβασης. Η ημερομηνία υπογραφής θα είναι η ημερομηνία έναρξης του έργου. Η διάρκεια του έργου δεν μπορεί να υπερβαίνει τους 9 μήνες. Η ημερομηνία αποσφράγισης των προσφορών ορίστηκε για τις 10 Ιανουαρίου 2023.

Σελ. 38, «Οι τακτικές συναντήσεις του Αναδόχου με τον Υπεύθυνο του Έργου από πλευράς της ΑΑ για την πρόοδο του Έργου θα διεξάγονται ανά φάση και όποτε κριθεί αναγκαίο.». **Οι εν λόγω συναντήσεις ορίζονται ως διά ζώσης ή προβλέπονται, εναλλακτικά, skype meetings, Microsoft team meetings κ.λπ.;**

Απάντηση: Ανάλογα με την πορεία υλοποίησης του έργου θα αποφασιστεί αν θα γίνουν φυσικές ή διαδικτυακές συναντήσεις σε κάθε φάση και όποτε κριθεί αναγκαίο. Η σχετική αναφορά στο διαγωνισμό είναι η ακόλουθη:

«Οι τακτικές συναντήσεις του Αναδόχου με τον Υπεύθυνο του Έργου από πλευράς της ΑΑ για την πρόοδο του Έργου θα διεξάγονται ανά φάση και όποτε κριθεί αναγκαίο. Ο Υπεύθυνος Διαχείρισης Έργου του Αναδόχου θα παρουσιάζει σε κάθε συνάντηση την Αναφορά Προόδου του Έργου, στην οποία θα συμπεριλαμβάνεται τυχόν ενημερωμένη έκδοση του χρονοδιαγράμματος του Έργου.Εκτός από τις τακτικές συναντήσεις, ο υπεύθυνος Έργου της ΑΑ μπορεί να συγκαλέσει έκτακτες συναντήσεις εάν κριθεί απαραίτητο.»

**«2.4.3 Περιεχόμενα Φακέλου «Δικαιολογητικά Συμμετοχής- Τεχνική Προσφορά»**

**«Τα στοιχεία και δικαιολογητικά που περιλαμβάνονται στον (υπό)φάκελο με την ένδειξη «Δικαιολογητικά Συμμετοχής – Τεχνική Προσφορά» υποβάλλονται από τον οικονομικό φορέα σε έντυπη μορφή και εφόσον έχουν συνταχθεί/παραχθεί από τον ίδιο, φέρουν εγκεκριμένη γνήσια υπογραφή χωρίς να απαιτείται θεώρηση γνησίου της υπογραφή.»**

Τι εννοείτε ως «εγκεκριμένη γνήσια υπογραφή», εφόσον δεν απαιτείται θεώρηση; Πρωτότυπη υπογραφή;

Απάντηση: Γίνονται αποδεκτά έγγραφα υπογεγραμμένα με πρωτότυπη ή εγκεκριμένη ηλεκτρονική υπογραφή.

Ερώτηση σχετικά με το περιεχόμενο του φακέλου **Δικαιολογητικά Συμμετοχής-Τεχνική προσφορά** – σελ17:

# «Αποδεικτικά έγγραφα σύμφωνα με το 2.2.8. Κανόνες απόδειξης ποιοτικής επιλογής»

Παρακαλώ διευκρινίστε αν κατά την υποβολή της προσφοράς **απαιτείται μόνο το Παράρτημα ΙΧ** ή και **άλλα έγγραφα** σύμφωνα με την παράγραφο 2.2.8 π.χ. φορολογική/ασφαλιστική ενημερότητα, πιστοποιητικό του οικείου επιμελητηρίου, αποδεικτικά στοιχεία σύστασης του οικονομικού φορέα κτλ.

Στην παράγραφο 2.2.8.1 αναφέρεται:

«Προς προκαταρκτική απόδειξη ότι οι προσφέροντες οικονομικοί φορείς: α) δεν βρίσκονται σε μία από τις καταστάσεις της παραγράφου 2.2.3 και β) πληρούν τα σχετικά κριτήρια επιλογής των παραγράφων 2.2.4, 2.2.5 και 2.2.6 της παρούσης, **προσκομίζουν το Παράρτημα ΙΧ** – Δήλωση Προσωπικής Κατάστασης Αποδεικτικά μέσα

- Δικαιολογητικά Κατακύρωσης Αναδόχου

**Α.** Το δικαίωμα συμμετοχής των οικονομικών φορέων και οι όροι και προϋποθέσεις συμμετοχής τους, όπως ορίζονται στις παραγράφους 2.2.1 έως 2.2.7, **κρίνονται κατά την υποβολή της προσφοράς, κατά την υποβολή των δικαιολογητικών της παρούσας**»

και αναφέρονται και άλλα έγγραφα στις παραγράφους Β1-Β4.

Απάντηση:

Προς προκαταρκτική απόδειξη ότι οι προσφέροντες οικονομικοί φορείς: α) δεν βρίσκονται σε μία από τις καταστάσεις της παραγράφου 2.2.3 και β) πληρούν τα σχετικά κριτήρια επιλογής των παραγράφων 2.2.4, 2.2.5 και 2.2.6 της παρούσης, προσκομίζουν το Παράρτημα ΙΧ – Δήλωση Προσωπικής Κατάστασης Αποδεικτικά μέσα - Δικαιολογητικά Κατακύρωσης Αναδόχου. Κατά την υποβολή της προσφοράς απαιτείται η προσκόμιση του Παραρτήματος ΙΧ και στο οποίο γίνεται αναφορά στο Β1.

Απαιτούνται επίσης τα έγγραφα που αναφέρονται στις παραγράφους Β2, Β3 και Β4.

# 2.4.4: Περιεχόμενα Φακέλου «Οικονομική Προσφορά» αναφέρεται:

«Στον (υπο)φάκελο με την ένδειξη «Οικονομική Προσφορά» θα υποβάλλεται δήλωση υπογεγραμμένη από τον νόμιμο εκπρόσωπο του συμμετέχοντα οικονομικού φορέα, στην οποία θα **δηλώνεται ένας από τους τρόπους πληρωμής που αναφέρονται στην παράγραφο. 5.1 της παρούσας Διακήρυξης**.»

α) Στην παράγραφο 5.1 αναφέρεται μόνο ένας τρόπος πληρωμής:

«Οι πληρωμές θα γίνονται σε ευρώ, ως εξής:

Χορήγηση του ποσού της Συμβατικής Αξίας, μετά την οριστική ποιοτική και ποσοτική παραλαβή του συνόλου του Αντικειμένου της Σύμβασης»

Τι θα πρέπει να αναφέρεται στη Δήλωση;

β) Θα θέλαμε να σημειώσουμε ωστόσο ότι αυτή η παράγραφος έρχεται σε αντίθεση με την αντίστοιχη παράγραφο του Παραρτήματος ΧΙΙ- Συμφωνία, άρθρο 11 Τρόπος πληρωμής , σελ 59 , όπου αναφέρονται σταδιακές πληρωμές. Παρακαλώ διευκρινίστε ποιος είναι ο τρόπος πληρωμής που θα ισχύσει.

Απάντηση: Ο τρόπος πληρωμής αναφέρεται στο ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIΙ – ΣΥΜΦΩΝΙΑ και συγκεκριμένα στο ΑΡΘΡΟ 11: ΤΡΟΠΟΣ ΠΛΗΡΩΜΗΣ.

Προκειμένου να μπορέσουμε να υποβάλουμε την οικονομική μας προσφορά, θα θέλαμε να σας ζητήσουμε αντίγραφο του προτύπου αυτού, καθώς είναι απαραίτητο να υπολογίσουμε τον αριθμό των λέξεων που περιέχει, συνολικά και για κάθε Φάση της μετάφρασης.

Ο αριθμός των σελίδων που αναφέρονται στο υπόδειγμα της οικονομικής προσφοράς ανά Φάση – αν πρόκειται για φυσικές σελίδες- δεν είναι βοηθητικός, δεδομένου ότι οι φυσικές σελίδες μπορεί να περιέχουν διαφορετικό αριθμό λέξεων η καθεμιά. Οπότε δεν μπορούμε να υπολογίσουμε με ακρίβεια τον συνολικό όγκο προς μετάφραση και επακόλουθα να συντάξουμε την οικονομική μας προσφορά.

Απάντηση: Τα πνευματικά δικαιώματα του προτύπου ανήκουν στον BSI(British Standards Institute) και στο ΙΕΤ (Institution of Engineering and Technology) και ως εκ τούτου δεν μπορεί να δοθεί δωρεάν.

Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να προμηθευτούν το εν λόγω πρότυπο από την επίσημη ιστοσελίδα του British Standards Institution.

Οι ενδεικτικός αριθμός λέξεων (συμπεριλαμβανομένου των αριθμήσεών και συμβόλων στο κείμενο και στα σχήματα/πίνακες) υπολογίστηκε όπως φαίνεται πιο κάτω και χρησιμοποιώντας το εργαλείο Word Count της Microsoft Word. Σημειώνεται ότι αποτελεί ΜΟΝΟ ένδειξη και δεν αντιπροσωπεύει το ακριβές αριθμό λέξεων:

• Σελίδες 1-12 : 5 500 λέξεις

• Part 1 (Cover Page, Scope, Object and Fundamental Principles) / Σελίδες 13 – 22 : 4 000 λέξεις

• Part 2 (Definitions) / Σελίδες 23 – 42 : 10 000 λέξεις

• Part 3 (Assessment of General Characteristics) / Σελ.43 μέχρι 50 : 2 500 λέξεις

• Part 4 (Protection for Safety) / Σελίδες 51 μέχρι 112 : 28 000 λέξεις

• Part 5 (Selection and Erection of Equipment) / Σελ.113 μέχρι 195 : 40 000 λέξεις

• Part 6 (Inspection and Testing)/ Σελ.196 μέχρι 204 : 4 000 λέξεις

• Part 7 (Special Installations or Locations), Appendices, Table of Figures, Table of Tables, Index, last page / Σύνολο σελίδων: 205 μέχρι 496 : 130 000 λέξεις

Συμπληρωματικά με το προηγούμενο αίτημα για διευκρινίσεις και σε σχέση με τη γνήσια υπογραφή που αναφέρεται στην Διακήρυξη, θα ήθελα να ρωτήσω κατά πόσον γίνονται δεκτές υπεύθυνες δηλώσεις που έχουν εκδοθεί από την εφαρμογή gov.gr και είναι νομικά ισοδύναμες με υπεύθυνες δηλώσεις που φέρουν το γνήσιο της υπογραφής (<https://www.gov.gr/ipiresies/polites-kai-kathemerinoteta/psephiaka-eggrapha-gov-gr/ekdose-upeuthunes-deloses>).

Απάντηση: Γίνονται αποδεκτά έγγραφα υπογεγραμμένα με εγκεκριμένη ηλεκτρονική υπογραφή